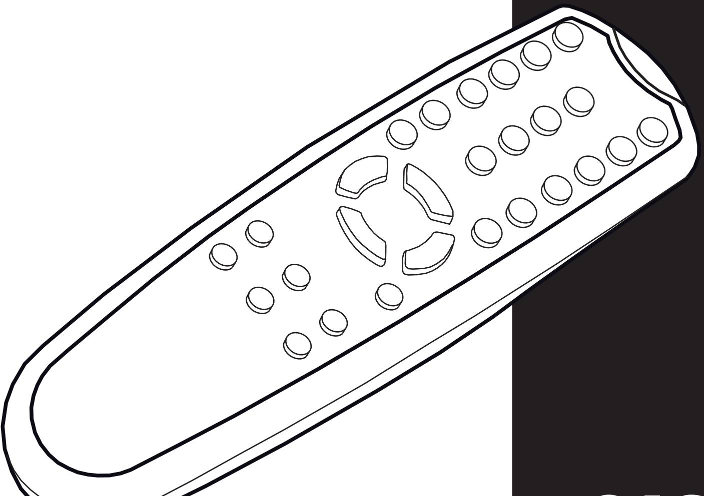


ENG 1 USER'S MANUAL
E 11 MANUAL DE USUARIO
F 21 MANUEL DE L'USUAIRE









CC-1088-05.1

Important Safety Instructions

Before installing the unit, please read and follow the instructions provided in the Installation Manual included in this kit.

Before operating the unit, please read thoroughly and follow the instructions provided in the User's Manual and save it for future use.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock:

install in accordance with the manufacturer's instructions

do not expose this apparatus to rain or moisture

do not use this product near water

do not attempt to dissamble this unit

do not block any ventilation openings



do not install near any heat sources such as radiators, stoves or other equipment that produce heat.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly mentioned in this manual could void your authority to operate this equipment.

This product has been designed and tested to provide reasonable protection against harmful interference in residential installation. However there is no guarantee that interference will not have an affect it in a particular installation. In these cases, reorient the receiving antenna, try to increase the separation between the equipment and the source of interference and/or connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the source of interference is connected.

The entire risk of the installation, use, results and performance are the user's responsability.

When used as a mechanism to disconnect from the current network, a socket plug, or a device connector; the disconnecting mechanism must be easily accessible at all times. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Use a certified technician for installation, repair and/or maintenance of this equipment and comply with all the regulations in force in each country. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

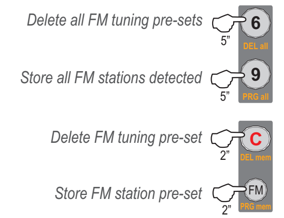
To change the batteries remove the cover pressing on the tab while lifting the cover. Use batteries type AAA 1,5V. Do not discard used batteries with household waste

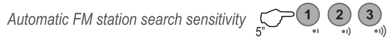


Technical Specifications

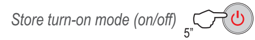
42695 , 42695U	MIN	NORMAL	MAX		COMMENTS
Measurements		181x50x52		mm	
Voltage		120		Vac	60Hz
Consumption demand			10	W	terminals L,N
Output signal (16 ohms)			1,5	W	terminals D,I
Passband	20		15.000	Hz	
Distortion		0,1	0,4	%	
Frequency range	87,5		108	MHz	
Antenna impedance		75		ohms	terminals A,M
Antenna sensitivity		3,5	5	uV	
Tuner distortion			2	%	
Number of station pre-sets			20		

Quick Reference Guide









On/Off

Numeric Keypad

FM memory pre-sets

“IDEAL” mode

Bass Control

Treble Control

Mute

Clear

Directly keying FM station fre

9 5 8 FM (95.8MHz)

Volume Control

Automatic FM station search

Loudness

Forced mono

1 2 3 4 5 6 DEL all 7 8 9 PRG all + MEM − 0 C DEL mem FM PRG mem SCAN ▲ VOL − VOL + SCAN ▼ PRG LOUD M/ST + BASS − + TREBLE −

1. Introduction

Introducing **KBSOUND®PLUS**, a sound device especially designed for easy and quick installation, without building work, cabling or pre-installations involved.
Simple and easy to use, all system functions can be operated remotely by using a fully equipped remote control, eliminating the need to physically approach the control unit.

Blending perfectly into the décor of the kitchen or bathroom, the device has the following basic characteristics:

- Ergonomic remote control unit
- Loudspeakers the size of a halogen light (2”)
- 1,5W+1,5W power
- Does not require external power supply
- Ability to directly key in desired station frequency
- Ability to automatically store into memory stations received with the best quality
- 20 memory pre-sets
- ”Intelligent” loudness: automatic adjustment to the signal volume



The components supplied in this kit are for installation and use in the manner and for the purpose described in the installation manual and the user manual. The installation must also comply with each country's current regulations. This manual assumes that the KBSOUND®PLUS unit has been correctly installed and is fully operational.

If the device has not been installed yet, follow the instructions provided in the Installation Sheet included in this kit.

2. General Operating Notes

1.- None of the functions (except ON/OFF) work unless the remote control is in “on” mode.

2.- Functions pertaining to operating the audio signal only work when “mute” is cancelled.

3.- The LED on the data receiver can change color depending on the control unit's mode:

- √ OFF the control unit is off
- √ GREEN the unit is on
- √ RED the unit is receiving data from the remote control

4.- When activating or canceling a function (loudness, stereo/mono or mute):

- RED flashing: function is activated
- 4 RED flashes: function is cancelled

5.- The mains plug is used as the disconnect device so, once the **KBSOUND®PLUS** is connected to the mains, it will remain powered even if it is in the OFF state. That means that the OFF state (as indicated in this manual) really means a “standby” state

Symbols Used in this Manual

The control unit generates sound signals to communicate the status of operations carried out. These signals are reflected in this manual as follows:

BEEP *A short BEEP sound signal indicates that the data was received.*

BEEP *A long BEEP sound signal indicates that an operation was correctly completed.*

! BEEP BEEP BEEP *A series of BEEP sound signals indicates that a clearing operation was executed or that there is an error.*

BO BEEP *A BO BEEP sound signal indicates that the memory pre-set station tuned at the moment is station number one, or that the tuner's frequency is set at 87.5 MHz (the lowest on the dial).*

Certain operations require a remote control key to be held down for a certain amount of time. This is indicated in the manual by a hand symbol next to the key. ☞

3. Operating Audio Functions

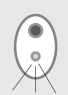
The KBSOUND®PLUS will turn on with the audio and station frequency settings saved as "ideal" mode settings (see chapters 5 and 6) when the unit is connected to the mains.

When switched off and on while connected to the mains, the audio and station frequency settings will be as when the unit was switched off with the remote control ON/OFF key

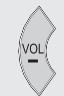
Key Sequence

If the control unit is off, a brief press on the ***ON/OFF key*** will gradually turn on the unit (between 1 and 2 seconds). While the unit is gradually turning on/off, the LED will be RED. Once the control unit is ready to receive additional commands from the remote control, the LED will be GREEN. When the control unit is off, the LED will be OFF.





Increase/decrease in the signal volume: The LED will flash between RED and GREEN to indicate the desired change in volume. When the maximum/minimum level is reached, the LED will stay lit and be GREEN.





Increase/decrease in bass/treble levels: The LED will flash between RED and GREEN to indicate the desired change in the bass/treble levels. When the maximum/minimum level is reached, the LED will stay lit and be GREEN.





Mute: If the unit becomes silent (mute activated), the LED will flash once in RED. If the mute function is cancelled, the LED will flash four times.



Loudness: It reinforces the bass level in terms of the signal volume, assuming a greater backing at a lower volume and a lesser backing at a higher volume. The LED will flash once in RED if the loudness has been activated (backing) or four times if it is cancelled.

LOUD



Mono/stereo reception: When activated, this feature allows the FM stations to be received in stereo (the LED will flash once in RED). When cleared, this feature only allows for mono reception (the LED will flash four times in RED).

M/ST



Note: If the control unit's configuration is mono (see Installation Sheet supplied with this kit), the signal will always be received in mono even if the signal received by the antenna is in stereo.

4. Operating the FM Tuner

4.1 Station Search

While the search is taking place, the LED will be RED. Once the station has been found, the LED turns GREEN.

When the search is going "up" the tuner, a BO BEEP signal sounds when the end of the frequency range is reached. The next press of the key will start the search from the beginning of the frequency range (87.5 MHz).

When the search is going "down" the tuner, a BO BEEP signal sounds when the beginning of the frequency range is reached. The next press of the key will start the search from the end of the frequency range (108.0 MHz).

4.2 Directly Keying Station Frequency

To directly key in an FM station frequency, sequentially press the numeric keys of the station frequency then press the FM key. For example, to select 94.7, press 9 4 7 FM. Each correctly entered digit will be followed by a BEEP sound signal and a RED LED flash.

Note: A station frequency can be keyed in as either 94.7 (9 4 7 FM) or as 94.70 (9 4 7 0 FM).

If the frequency keyed in is not correct or if more digits than necessary are keyed in, the error will be noted with a BEEP-BEEP-BEEP-BEEP type signal.

To clear a digit keyed in and start keying in a different frequency, press the C key and then begin keying in the desired frequency.

Key Sequence	Sound Signal
SCAN ▲	
SCAN ▼	
SCAN ▲	BO BEEP
SCAN ▼	BO BEEP
9 4 7 FM	BEEP BEEP BEEP BEEP
5 4 FM	BEEP BEEP ! BEEP BEEP BEEP BEEP
1 4 7 C	BIP BIP BIP ! BIP BIP BIP BIP
9 4 7 FM	BIP BIP BIP BIP

4.3 Tuning to FM Memory Pre-Sets

The MEM+/MEM- keys allow you to scroll through the stations stored in memory (see Chapters 2.6 and 2.7, Storing and Clearing Stations in Memory).

When stations are stored in memory they are sorted in ascending order; that is, beginning with 87.5 and ending with 108.0.

When memory n# 1 is called up, the typical BO-BEEP audio signal sounds.

If there are no stations stored in memory, the sound signal and LED will be the same as when there is an error.

4.4 Storing and Clearing Station Frequencies Manually

To *store a station in memory*, tune to the station (see Chapters 4.1. Station Search and 4.2. Directly Keying Station Frequency). Hold down the FM key for 2”. The station tuned at that time will be stored in the memory.

If all the memory slots have been assigned, the current station will not be able to be stored and the sound signal and LED will be the same as when there is an error.

To *delete a station from memory*, select the station and hold down the C key for 2”. The station tuned at that time will be cleared from memory if it was previously stored.

If the station you wish to clear from memory was not previously stored in the memory, the sound signal and LED will be the same as when there is an error.

Key Sequence	Sound Signal
+ MEM –	
+ MEM –	BO BEEP
+ MEM –	! BEEP BEEP BEEP BEEP
FM PRG mem 2”	BEEP
FM PRG mem 2”	! BEEP BEEP BEEP BEEP
C DEL mem 2”	BIP
C DEL mem 2”	! BEEP BEEP BEEP BEEP

4.5 Storing and Clearing Station Frequencies Automatically

To activate the *storing station frequencies automatically* process, hold down key 9 for 5".

While the key is held down, the LED will be RED. Once the operation to scan stations has begun, the LED will alternately flash between GREEN and RED.

The control unit will store into memory the stations that are received with the highest quality, ordered from lowest frequency (87.5 MHz) to highest frequency (108.0 MHz).

The system will use all the memory slots available, reaching the maximum of 20.

The process can take a few moments. Once the scan has been completed or once the maximum number of memory slots has been used, the process ends and a long BEEP signal sounds.

To activate the *clearing station frequencies automatically* process for all the memory slots, hold down 6 key for 5".

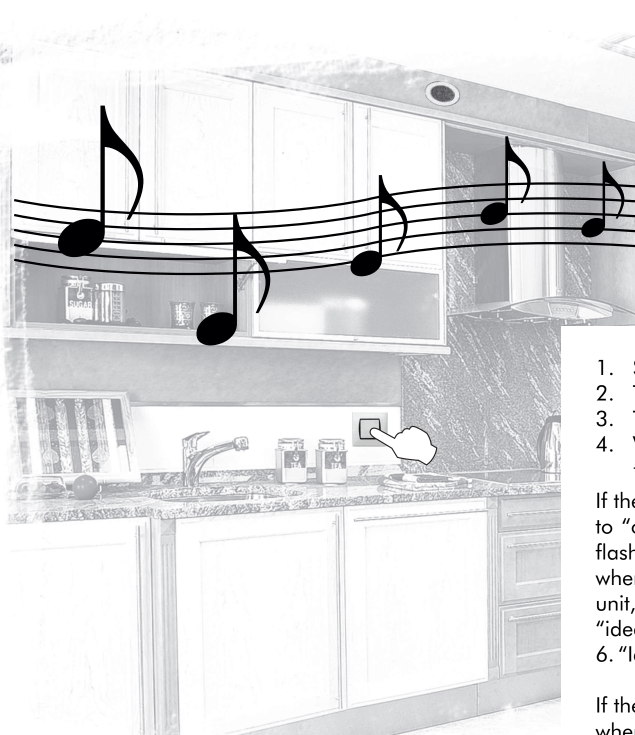
4.6 Adjusting Station Search Sensitivity

To adjust the automatic station search sensitivity (see 4.1. Station Search), hold down the 1 and 3 keys (1=minimum, 3= maximum) for 5". While the key is held down, the LED will be RED. A BEEP sound signal will indicate that the new level of sensitivity has been correctly stored.

Key Sequence	Sound Signal
9 (PRG all) 5''	BEEP
6 (DEL all) 5''	BEEP
1 5''	BEEP
2 5''	BEEP
3 5''	BEEP

5. Selecting Turn-On Mode





This function is designed for use in the event that the **KBSOUND®PLUS** power supply is fed by a specifically designated switch. In this case, the automatic activation mode must be programmed in order to automatically turn on the **KBSOUND®PLUS** unit when the switch is activated.
These steps must be followed:

1. Supply power to the **KBSOUND®PLUS** unit by flicking the switch.
2. The **KBSOUND®PLUS** unit will flicker a couple of times and turn off.
3. Turn on the **KBSOUND®PLUS** unit using the remote control (ON/OFF key).
4. With the **KBSOUND®PLUS** unit turned on, keep the ON/OFF key pressed down for 5".

If the Turn-On mode is set to "on", the RED light will flash once. In this state, when power is fed to the unit, it will turn on in "ideal" mode (see Chapter 6. "Ideal Mode").

Key Sequence	*Sound Signal*
5''	BIP

If the Turn-On mode is set to "off", the RED light will flash four times. In this state, when power is fed to the unit, it will turn on in "off" mode.

6. “Ideal” mode

The “ideal” mode of operation can be instantly accessed by pressing the IDEAL key on the remote control. In this mode, a specific station is played at particular levels of volume, bass, treble and loudness.

To program your “ideal” mode of operation, select the desired levels of volume, bass, treble and loudness, as well as the station frequency. Then hold down the IDEAL key for 2”. When the IDEAL mode has been successfully stored, the typical signal will sound.

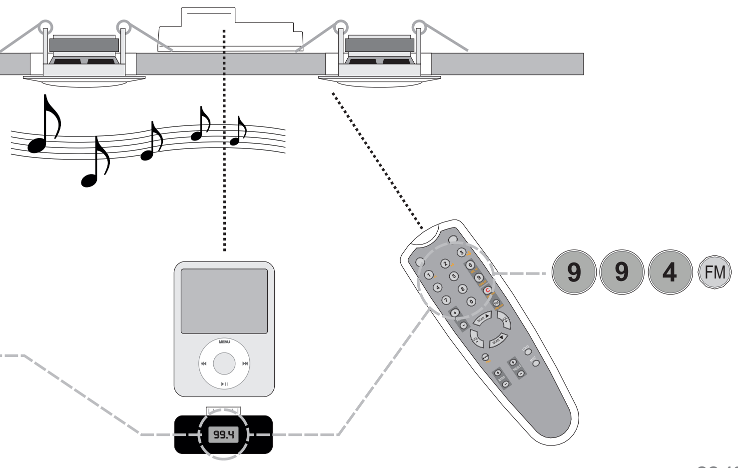
Key Sequence	*Sound Signal*
(IDEAL key)	BEEP
PRG (IDEAL key) 2’’	BEEP

7. Play your iPod® through KBSOUND® PLUS

1. Select an FM frequency on your **KBSOUND®PLUS**. Dial a numeric frequency (see Chapter 4.2) on which you hear nothing but static noise with no audio in the background nor any of the neighboring frequencies.

2. Select the same FM frequency using your iTrip® or any other FM transmitter

3. From the iPod® or any other MP3 player you can change the track, album, artist, etc. anywhere in the room . No additional wires needed.



Instrucciones de Seguridad

Antes de instalar el equipo, lea y siga las instrucciones suministradas en el Manual de Instalación del producto.

Antes de manejar el equipo, lea y siga las instrucciones suministradas en el Manual del Usuario del producto. Conserve toda la información técnica suministrada con el equipo para consultarla en el futuro.

IMPORTANTE - Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas:

- instalar el equipo de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- no exponer el aparato a la lluvia o la humedad.
- no instalar ni utilizar el producto cerca del agua.
- no desmontar ninguna de las partes de que consta el aparato.
- no bloquear las ranuras de ventilación
- no instalar el equipo cerca de fuentes de calor como por ejemplo radiadores, estufas, lámparas, etc..



El fabricante no se hace responsable de los daños y/o accidentes ocasionados por cualquier cambio o modificación no indicada expresamente en la información técnica suministrada con el producto.

Este equipo ha sido diseñado y testeado para suministrar una protección razonable contra interferencias en instalaciones residenciales de tipo doméstico. Sin embargo, no es posible garantizar completamente la imposibilidad de que se vea afectada una instalación en particular por este efecto. En caso de que esto ocurra, reorientar la antena receptora, aumentar la separación entre este equipo y la fuente de interferencias y/o conectar el equipo a una base de enchufe diferente de la que utiliza el equipo que las genera.

Donde se utilice como dispositivo de desconexión de la red eléctrica una clavija de red de alimentación o un conector de aparato, dicho dispositivo de desconexión debe aparecer fácilmente accesible. Asimismo proteger el cable de alimentación de ser aplastado o perforado, particularmente en el enchufe y en el punto donde el cable sale del aparato.

Utilizar exclusivamente los accesorios suministrados por el fabricante.

Para la instalación, reparación y/o revisión de este equipo debe recurrirse a personal cualificado y cumplir la reglamentación vigente en cada país. Será necesaria una revisión y/o reparación de este equipo cuando el aparato haya sido dañado, cuando el cable de alimentación o el enchufe estén deteriorados, cuando se haya vertido líquido o se hayan introducido objetos dentro del mismo, cuando el aparato haya sido expuesto a la humedad o a la lluvia, cuando se haya caído o cuando no funcione correctamente.

Para cambiar las pilas, extraiga la tapa posterior del mando apretando la pinza a la vez que tira de la tapa hacia fuera de la unidad, extraiga las pilas usadas, inserte las nuevas pilas AAA 1,5V y vuelva a colocar la tapa.

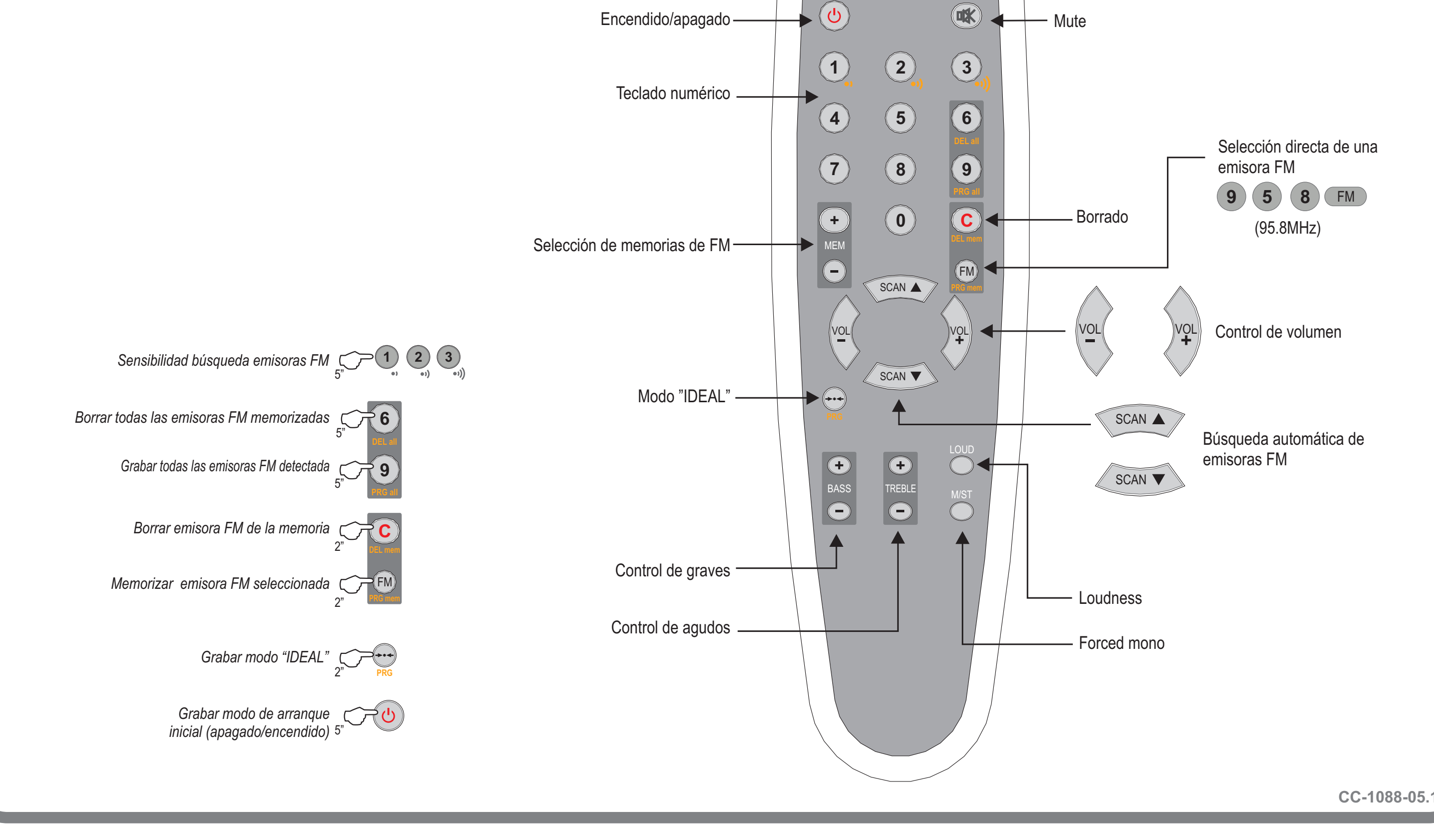



No elimine las pilas usadas mezclándolas con los residuos domésticos

Especificaciones Técnicas

42695 , 42695U	MIN	NORMAL	MAX		NOTAS
Dimensiones		181x50x52		mm	
Alimentación		120		Vac	60Hz
Consumo			10	W	regletas L,N
Señal de salida (sobre 16 ohm)			1,5	W	regletas D,I
Banda de paso	20		15.000	Hz	
Distorsión		0,1	0,4	%	
Rango de frecuencias	87,5		108	MHz	
Impedancia de antena		75		ohms	regletas A,M
Sensibilidad de antena		3,5	5	uV	
Distorisión del sintonizador			2	%	
Número de memorias			20		

Guía de referencia rápida



1. Introducción

KKBSOUND®PLUS nace como un módulo de sonorización pensado para una fácil y rápida instalación, sin obras, sin cableados, sin pre-instalación.
Su manejo se realiza de manera sencilla y cómoda, a través de un mando a distancia de altas prestaciones, que permitirá el acceso a cualquier función sin necesidad de desplazarse hasta el punto donde está instalado el módulo de control.

Perfectamente integrado en la decoración de la cocina o del baño, ofrece las siguientes características básicas:

- Mando a distancia ergonómico
- Altavoces del mismo tamaño que un foco halógeno (2")
- Potencia 1,5W+1,5W
- No precisa fuente de alimentación externa
- Marcado directo de la frecuencia de la emisora elegida
- Función de memorización automática de las emisoras con mejor calidad de recepción
- 20 memorias
- Loudness "inteligente": se ajusta automáticamente en función del volumen de la señal



Los componentes suministrados en este kit debe ser instalados y utilizado en la forma y finalidad prevista en el manual de instalación y en el manual de usuario. Su instalación debe asimismo cumplir con los reglamentos vigentes en cada país.

Este manual presupone que KBSOUND®PLUS está perfectamente instalado y en funcionamiento. Si aún no ha realizado la instalación del mismo siga las instrucciones indicadas en la Hoja de Instalación suministrada con el kit.

2. Notas generales de funcionamiento

1.- Todos los comandos (excepto el de ON/OFF) sólo funcionan con el mando en estado "encendido"

2.- Los comandos relativos al manejo de la señal de audio sólo funcionan con el "mute" desactivado

3.- La cápsula receptora de datos dispone de un indicador luminoso el cual cambia de color según el estado en el que esté el módulo de control:

√ APAGADO el módulo está apagado
√ VERDE el módulo está encendido
√ ROJO el módulo está recibiendo datos del mando a distancia

4.- Cuando se procede a activar o desactivar una función (loudness, estéreo/mono o mute):

- parpadeo en ROJO: función activada
- 4 parpadeos ROJOS: función desactivada

5.- El cable de red es utilizado como mecanismo de desconexión por lo que, una vez que el **KBSOUND®PLUS** ha sido conectado a la red eléctrica permanecerá alimentado incluso cuando esté en estado OFF. Esto significa que el estado OFF, tal y como se identifica a lo largo de este manual, significa un estado de "standby"

Símbolos utilizados en el manual

El módulo de control genera unas señales acústicas que sirven de orientación sobre el resultado de las operaciones que se están llevando a cabo. Estas señales se indican en este manual de la siguiente manera:

BIP — *una señal acústica BIP corta indica dato ok*

BIP — *una señal acústica BIP larga indica una operación finalizada ok*

! BIP BIP BIP BIP — *una señal acústica BIP-BIP-BIP-BIP indica una operación de borrado o un error*

BO BIP — *una señal acústica BO-BIP indica que la memoria sintonizada en ese momento es la nº1, o bien que la frecuencia en la que se sitúa el sintonizador es 87,5MHz (el nivel inferior de la banda).*

Ciertas operaciones requieren mantener pulsada una tecla del mando a distancia durante un tiempo determinado. Esto viene indicado en el manual con el símbolo de una mano al lado de la tecla. ☞

3. Manejo de las funciones de audio

Cuando se suministra alimentación de red al KBSOUND®PLUS, éste siempre arranca con los niveles de audio y la frecuencia de la emisora grabada en el modo "ideal" (ver capítulos 5 y 6).

Mientras se mantenga la alimentación de red, cualquier secuencia de apagado/encendido con la tecla del mando a distancia mantendrá la última emisora y los niveles de audio existentes en ese momento.

Si el módulo está apagado, con una breve actuación sobre la ***tecla ON/OFF*** se encenderá de manera gradual (entre 1 y 2 sg). Mientras dura el encendido/apagado gradual el indicador luminoso se muestra en ROJO.
Una vez el módulo está preparado para recibir más órdenes desde el mando a distancia, el indicador luminoso se muestra en VERDE.
Con el módulo apagado el indicador luminoso se muestra APAGADO.

Aumento/disminución del volumen de la señal: el indicador luminoso parpadeará entre los colores ROJO-VERDE para indicar la variación del nivel de volumen deseado. Cuando se llegue al máximo/mínimo quedará iluminado de manera fija en VERDE.

Aumento/disminución de los niveles de graves (BASS)/ agudos(TREBLE): el indicador luminoso parpadeará entre los colores ROJO-VERDE para indicar la variación del nivel de graves/agudos deseado. Cuando se llegue al máximo/mínimo quedará iluminado de manera fija en VERDE.

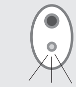
Mute: si queda en silencio (mute activado) el indicador luminoso parpadeará una vez en ROJO; si el mute queda desactivado el indicador parpadeará 4 veces.

Loudness: refuerza el nivel de graves en función del volumen de la señal, suponiendo un mayor refuerzo a volumen bajo, y menor a volumen alto. El indicador luminoso parpadeará una vez en ROJO si el loudness queda activado (refuerzo), o 4 veces si queda desactivado.

Recepción mono/estéreo: cuando está activado permite la recepción en estéreo de emisoras FM (el indicador luminoso parpadeará una vez en ROJO); cuando está desactivado obliga a que la recepción sea en mono (el indicador luminoso parpadeará 4 veces en ROJO).
Nota: si la configuración del módulo es mono (ver Hoja de Instalación suministrada con el kit) aunque la señal recibida por la antena sea estereo, se escuchará siempre en mono.

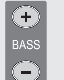
Secuencia teclas



















4. Manejo del sintonizador FM

4.1 Búsqueda de emisoras

Mientras dura el proceso de búsqueda el indicador luminoso se muestra en ROJO. Una vez encontrada la emisora, pasa a VERDE.

Cuando el proceso de búsqueda es "hacia arriba", se genera una señal del tipo BO-BIP indicando que se ha llegado al final de la banda. La siguiente pulsación de la tecla comenzará la búsqueda partiendo del principio de la banda (87,5MHz).

Cuando el proceso de búsqueda es "hacia abajo", se genera una señal del tipo BO-BIP indicando que se ha llegado al principio de la banda. La siguiente pulsación de la tecla comenzará la búsqueda partiendo del final de la banda (108,0MHz).

4.2 Selección directa de una emisora

Para seleccionar directamente una emisora de FM pulsar secuencialmente las teclas numéricas de la frecuencia de la emisora finalizando con la tecla FM. Por ejemplo, para 94.7, pulsar 9 - 4 - 7 - FM.
Cada entrada correcta de un dígito irá acompañada de una señal acústica de tipo BIP y un parpadeo del indicador luminoso ROJO.

Nota: la frecuencia de una emisora puede introducirse como 94,7 (9 - 4 - 7 - FM) o como 94,70 (9 - 4 - 7 - 0 - FM).

Si la frecuencia introducida no es correcta o si se introducen más cifras de las necesarias, el error se indicará con una señal de tipo BIP-BIP-BIP-BIP.

Si se quiere borrar la cifra marcada para volver a comenzar la introducción de una nueva frecuencia, pulsar la tecla C. A continuación se puede volver a iniciar la introducción de la frecuencia deseada.

Secuencia teclas	*Señal acústica*
SCAN ▲	
SCAN ▼	
SCAN ▲	BO BIP
SCAN ▼	BO BIP
9 4 7 FM	BIP BIP BIP BIP
5 4 FM	BIP BIP ! BIP BIP BIP BIP
1 4 7 C	BIP BIP BIP ! BIP BIP BIP BIP
9 4 7 FM	BIP BIP BIP BIP

4.3 Selección de emisoras memorizadas

Las teclas MEM+/MEM- permiten moverse por las diferentes emisoras almacenadas en memoria (ver capítulos 4.4 y 4.5 Memorización y borrado de emisoras).

Cuando se almacenan emisoras en memoria, éstas quedan ordenadas siguiendo un orden ascendente, esto es, comenzando por 87,5 hasta 108,0.

Cuando se llega a la memoria nº1, la señal acústica es la característica de tipo BO-BIP.

Si no hay ninguna emisora memorizada, se indicará con la señal acústica y luminosa indicativa de error.

4.4 Memorización y borrado manual de emisoras

Para _almacenar en memoria una emisora_, primero seleccionar dicha emisora (ver capítulos 4.1.- Búsqueda de emisoras y 4.2.- Selección directa de una emisora). A continuación mantener pulsada la tecla FM durante 2". La emisora que está escuchando en este momento quedará guardada en memoria.

Si todas las memorias están ocupadas, no podrá memorizarse la emisora actual, indicándose una señal de error acústica y luminosa.

Para _borrar una emisora_ de las memorias: seleccionar la emisora y mantener pulsada la tecla C durante 2". La emisora que está escuchando en este momento, si estaba en alguna memoria, quedará borrada.

Si la emisora que se desea borrar no está en memoria, se indicará con una señal acústica y luminosa.

Secuencia teclas	Señal acústica
+ MEM –	
+ MEM –	BO BIP
+ MEM –	! BIP BIP BIP BIP
FM PRG mem 2”	BIP
FM PRG mem 2”	! BIP BIP BIP BIP
C DEL mem 2”	BIP
C DEL mem 2”	! BIP BIP BIP BIP

4.5 Memorización y borrado automático de emisoras

Para activar el proceso de *memorización automática de emisoras* mantener pulsada la tecla 9 durante 5".

Mientras se mantiene pulsada la tecla, el indicador luminoso estará en ROJO. Una vez comience la operación de barrido de emisoras el indicador luminoso irá parpadeando entre VERDE y ROJO.

El módulo de control memorizará las emisoras que se reciban con mejor calidad, quedando ordenadas de menor (87,5MHz) a mayor (108,0MHz).

Utilizará todas las memorias que disponga libres hasta un máximo de 20.

Este proceso puede llevar unos segundos. Una vez finalizada la búsqueda, o una vez sobrepasado el máximo número de memorias, finaliza el proceso con una señal acústica BIP largo

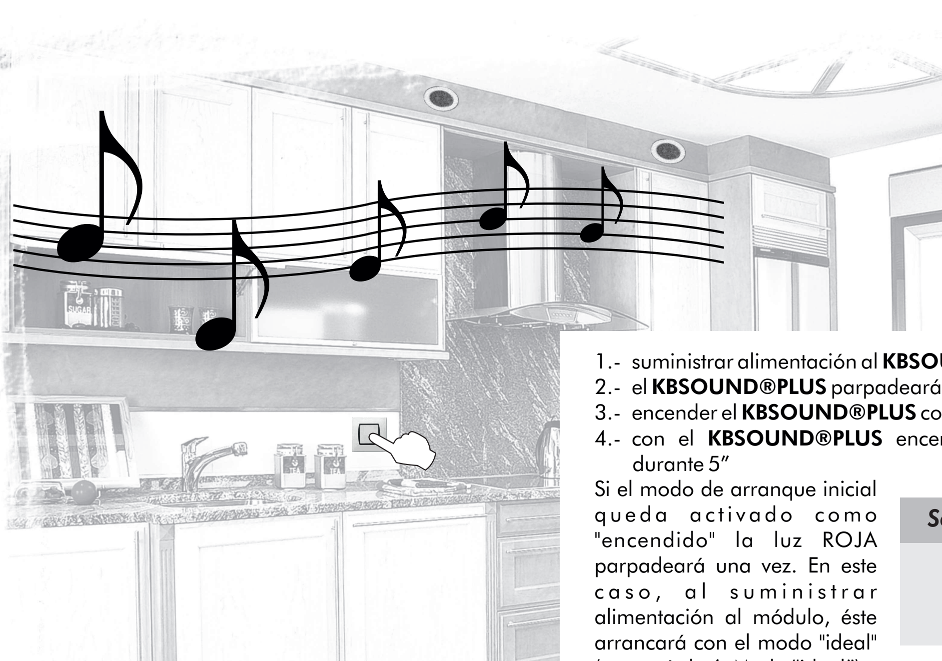
Para activar el proceso de *borrado automático* de todas las memorias mantener pulsada la tecla 6 durante 5"

4.6 Ajuste del nivel de sensibilidad de búsqueda de emisoras

Para ajustar el nivel de sensibilidad de búsqueda automática de emisoras (ver 4.1.Búsqueda de emisoras), mantener pulsadas las teclas 1 a 3 (1=mínima, 3=máxima) durante 5”. Mientras la tecla se mantenga pulsada, el indicador luminoso estará en color ROJO. Una señal acústica BIP indicará la correcta grabación del nuevo valor de sensibilidad.

Secuencia teclas	Señal acústica
9 5’’ PRG all	BIP
6 5’’ DEL all	BIP
1 5’’	BIP
2 5’’	BIP
3 5’’	BIP

5. Selección del modo de arranque



Esta función está pensada para el caso que la alimentación de red del **KBSOUND®PLUS** esté tomada a través de un interruptor destinado a tal efecto. En este caso, si se desea que el **KBSOUND®PLUS** se encienda automáticamente al actuar sobre dicho interruptor, debe programarse el modo de arranque automático.
Para ello:

1.- suministrar alimentación al **KBSOUND®PLUS** actuando sobre dicho interruptor
2.- el **KBSOUND®PLUS** parpadeará un par de veces y quedará apagado
3.- encender el **KBSOUND®PLUS** con el mando a distancia (tecla ON/OFF)
4.- con el **KBSOUND®PLUS** encendido, mantener pulsada la tecla ON/OFF durante 5"

Secuencia teclas	*Señal acústica*
5''	BIP

Si el modo de arranque inicial queda activado como "encendido" la luz ROJA parpadeará una vez. En este caso, al suministrar alimentación al módulo, éste arrancará con el modo "ideal" (ver capítulo 6. Modo "ideal").

Si el modo de arranque inicial queda activado como "apagado" la luz ROJA parpadeará 4 veces. En este caso, al suministrar alimentación al módulo éste arrancará en estado "apagado"

6. Modo “ ideal ”

El modo “ideal” de funcionamiento es un estado al que se puede acceder de manera instantánea sin más que pulsar la tecla IDEAL del mando a distancia. Este estado comprende una emisora determinada con unos niveles de volumen, graves, agudos y loudness.

Para programar el modo "ideal" de funcionamiento, seleccionar los niveles deseados volumen, graves, agudos y loudness, así como la frecuencia de la emisora deseada. A continuación mantener pulsada durante 2" la tecla ideal. La grabación finaliza con la señal acústica característica.

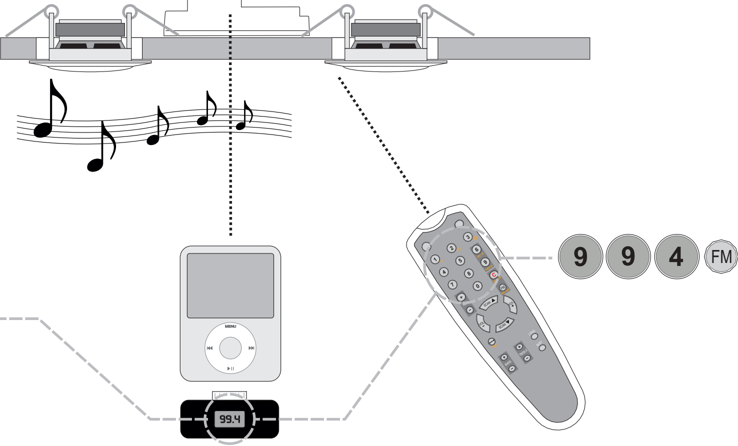
Secuencia teclas	*Señal acústica*
	BIP
PRG 2”	BIP

7. Escuchar el iPod® a través del KBSOUND® PLUS

1. Seleccionar un valor numérico de frecuencia en la que no exista ninguna emisora FM ni en esa frecuencia ni en las más próximas. Para ello puede marcarse directamente el valor de la frecuencia en el **KBSOUND®PLUS** (ver Cap. 4.2) y comprobar que no se escucha nada salvo el ruido de fondo característico de una frecuencia sin emisora

2. Seleccionar la misma frecuencia en el transmisor de FM iTrip® o similar

3. La selección de música del iPod® o cualquier reproductor de MP3 se escuchará por los altavoces del **KBSOUND®PLUS** sin necesidad de ninguna conexión adicional



Instructions Importantes de Sécurité

Avant d'installer l'équipement, lisez attentivement et suivez les instructions fournies dans le Manuel d'Installation du produit.

Avant de manipuler l'équipement, lisez et suivez les instructions fournies dans le Manuel de l'Utilisateur du produit. Conservez toute l'information technique fournie avec l'équipement, en vue de sa consultation à venir.

IMPORTANT - Pour éviter tout risque d'incendie ou de décharges électriques:

- installez l'équipement conformément aux instructions du fabricant.
- n'exposez pas l'appareil à la pluie ou à l'humidité.
- n'installez pas ni n'utilisez le produit à proximité de l'eau.
- ne démontez aucune des parties dont se compose l'appareil.
- ne bloquez pas les rainures de ventilation.
- n'installez pas l'équipement à proximité de sources de chaleur, telles que, par exemple, des radiateurs, des poêles, des lampes, etc.



Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et/ou accidents causés par tout changement ou modification qui n'aura pas été indiqué expressément dans l'information technique fournie avec le produit.

Cet équipement a été conçu et testé pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dans des installations résidentielles de type ménager. Toutefois, il est impossible de garantir complètement l'impossibilité qu'une installation en particulier ne sera pas affectée par cet effet. Si cela arrivait, réorientez l'antenne réceptrice, augmentez l'écart entre cet équipement et la source d'interférences et/ou connectez l'équipement à une base de prise différente de celle qu'utilise l'équipement qui les génère.

C'est vous qui êtes responsable de l'installation, en évitant les risques possibles, ainsi que de l'utilisation, des prestations et des résultats attendus.

Là où l'on utilisera une fiche du réseau d'alimentation ou un connecteur d'appareil comme dispositif de déconnexion du secteur, le dispositif de connexion doit être aisément accessible. Protégez le câble d'alimentation, afin d'éviter de l'écraser ou de le percer, notamment au niveau de la prise électrique et du point où le câble sort de l'appareil.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis par le fabricant.

Pour l'installation, la réparation ou la révision de cet équipement, il faut faire appel à un personnel qualifié et respecter la réglementation en vigueur de chaque pays. Une révision et/ou une réparation de cet équipement sera nécessaire, lorsque l'appareil aura été endommagé, que le câble d'alimentation ou la prise seront détériorés, que du liquide y aura été versé ou des objets y auront été introduits, que l'appareil aura été exposé à l'humidité ou à la pluie, qu'il sera tombé ou qu'il ne fonctionnera pas correctement.

Pour insérer ou remplacer les piles, enlevez le couvercle en actionnant la fermeture. Utilisez des piles du type AAA de 1,5 V.

Ne pas jeter les batteries usagées avec les déchets ménagers.



Caractéristiques techniques

42695 , 42695U	MIN	NORMAL	MAX		REMARQUES
Dimensions		181x50x52		mm	
Alimentation		120		Vac	60Hz
Consommation			10	W	Réglette L,N
Signal de sortie (16 ohms)			1,5	W	Réglettes D,I
Passe-bande	20		15.000	Hz	
Distorsion		0,1	0,4	%	
Rang de fréquences	87,5		108	MHz	
Impédance d’antenne		75		ohms	Réglettes A,M
Sensibilité d’antenne		3,5	5	uV	
Distorsion du syntoniseur			2	%	
Nombre de mémoires			20		

Guide de référence rapide

Effacer toutes les stations FM préréglées 5" 6 DEL all

Enregistrer toutes les stations émettrices FM trouvées 5" 9 PRG all

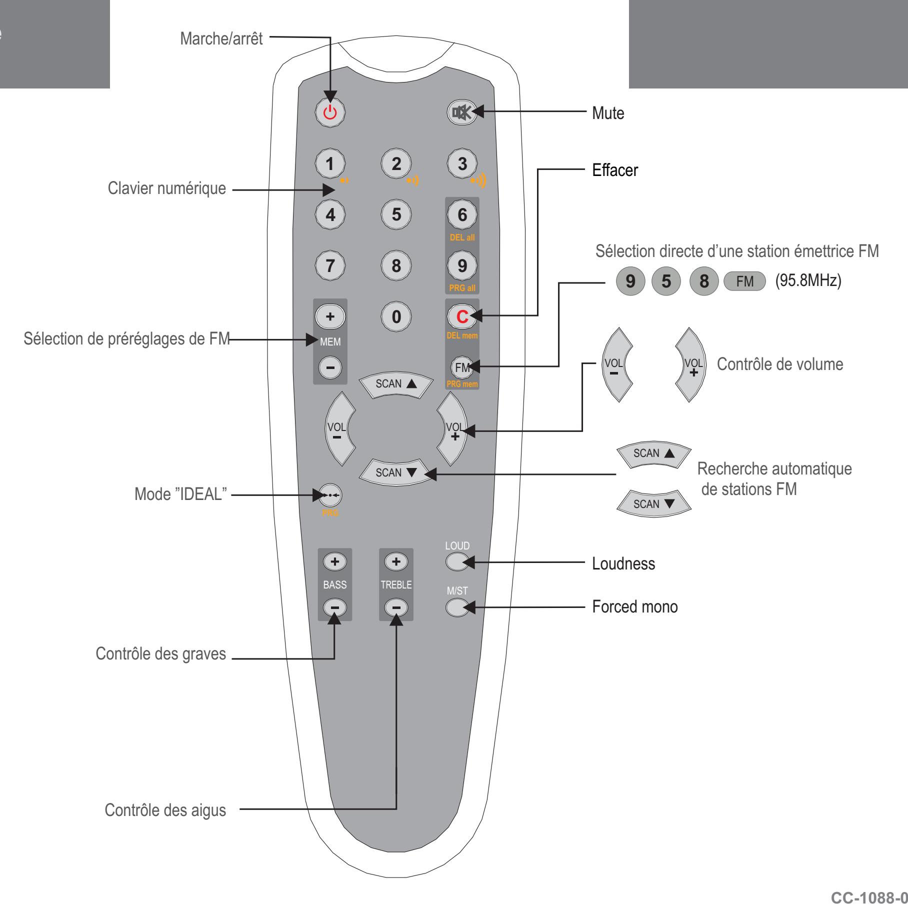
Effacer la station émettrice FM de la memoire 2" C DEL mem

Prérégler la station émettrice FM choisie 2" FM PRG mem

Sensibilité de recherche de FM 5" 1 2 3

Enregistrer le mode "IDEAL" 2" PRG

Enregistrer le mode de mise en marche (arrêt/marche) 5"



1. Introduction

KBSOUND® voit le jour comme un module de sonorisation pensé pour une utilisation facile et rapide, sans avoir de travaux à faire, sans fils dans toute la maison, sans pré-installation.

Son maniement est très simple et pratique, à travers une télécommande performante, qui permettra d'avoir accès à n'importe quelle fonction sans avoir besoin de se déplacer jusqu'au lieu d'installation du module de contrôle.
Il est par ailleurs parfaitement intégré dans la décoration de la cuisine ou de la salle de bains. Voici ses caractéristiques:

- Télécommande ergonomique
- Haut-parleurs de la taille d'une lampe halogène (2")
- Puissance 1,5W + 1,5W
- Pas besoin d'avoir une source d'alimentation externe
- Indication immédiate de la fréquence de la station choisie
- Fonction de préréglage automatique des stations avec une bonne qualité de réception 20 mémoires
- Loudness "intelligent": il se règle automatiquement en fonction du volume indiqué



Les composants fournis dans ce kit doivent être installés et utilisés de la façon et aux fins prévues dans ce manuel d'installation et dans le manuel de l'utilisateur. Leur installation doit également respecter les règlements en vigueur dans chaque pays.

Cette notice suppose que le KBSOUND®PLUS est parfaitement installé et en état de marche. Si l'installation n'a pas encore été faite suivez les instructions indiquées dans la Feuille d'Installation fournie avec le kit.

2. Remarques générales de fonctionnement

1.- Toutes les commandes (sauf celles de ON/OFF) marchent seulement avec la télécommande en position “allumée”

2.- Les commandes concernant l'utilisation du signal d'audio ne marchent qu'avec la touche “mute”désactionné

3.- La capsule réceptrice de données dispose d'un témoin qui change de couleur selon l'état dans lequel se trouve le module de contrôle

- √ ÉTEINT le module est éteint
- √ VERT le module est allumé
- √ ROUGE le module est en train de recevoir des données de la télécommande

4.- Lorsque l'on s'apprête à actionner ou désactionner une fonction (loudness, stéréo /mono ou mute)

- clignotement en ROUGE: fonction actionnée
- 4 clignotements ROUGES: fonction désactionnée

5.- Une fois que le **KBSOUND®PLUS** a été raccordé au réseau électrique, il sera alimenté même quand il sera en OFF. Cela signifie que l'état OFF, tel qu'il est identifié dans ce manuel, est un état de "stand-by"

Symboles utilisés dans la notice

Le module de contrôle émet des signaux sonores qui servent d'orientation sur le résultat des opérations qui sont en train d'avoir lieu. Ces signaux sont indiqués dans ce mode d'emploi de la façon suivante.

BIP	*Un signal sonore BIP court indique donnée OK*
BIP	*Un signal sonore BIP long indique une opération terminée OK*
! BIP BIP BIP BIP	*Un signal sonore BIP-BIP-BIP-BIP indique une opération d'effacement ou une erreur*
BO BIP	*Un signal sonore BO-BIP indique que la mémoire réglée à ce moment-là est la nº1, ou que la fréquence sur laquelle le tuner est placé est 87,5MHz (le niveau inférieur de la gamme)*

Pour certaines opérations il est demandé d'actionner une touche de la télécommande de façon continue pendant une durée déterminée. Ceci est indiqué dans la notice par le symbole d'une main à côté de la touche.

3. Utilisation des fonctions d'audio

Lorsqu'on fournit une alimentation sur secteur au KBSOUND®PLUS, celui-ci se met toujours en marche avec les niveaux d'audio et la fréquence de la station sur le mode "idéal" (voir chapitres 5 et 6).

Tant que l'on maintiendra l'alimentation sur secteur, toute séquence é teint/allumé maintiendra la dernière station et les niveaux d'audio existants au moment d'éteindre avec la touche ON/OFF de la télécommande

Si le module est éteint, en appuyant légèrement sur la **touche ON/OFF** il s'allumera graduellement (entre 1 et 2 secondes). Pendant la période allumé/éteint graduelle le témoin est ROUGE. Une fois que le module est prêt à recevoir plus d'ordres depuis la télécommande, le témoin passe au VERT.
Lorsque le module est éteint le témoin est lui aussi ÉTEINT.

Hausse / baisse du volume du signal: le témoin clignotera et passera du ROUGE au VERT pour indiquer la variation du niveau du volume souhaité. Lorsque l'on arrive au maximum/minimum il restera allumé de façon fixe en VERT.

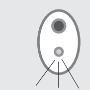
Hausse / baisse des niveaux de graves (BASS) / aigus (TREBLE): le témoin clignote et passe du ROUGE au VERT pour indiquer la variation du niveau de graves / aigus souhaité. Lorsque l'on arrive au maximum / minimum il restera allumé de façon fixe en VERT.

Mute: s'il est silencieux (touche mute actionnée) le témoin clignotera une fois en ROUGE ; si la touche mute est désactionnée le témoin clignotera 4 fois.

Loudness: renforce le niveau des graves en fonction du volume du signal, et cela suppose un plus grand effort à volume bas, et un plus petit à volume haut. Le témoin clignotera une fois en ROUGE si le loudness est actionné (renfort) ou 4 fois s'il est désactionné.

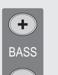
Réception mono / stéréo: lorsque cette touche est actionnée elle permet la réception en stéréo de stations FM (le témoin clignotera une fois en ROUGE); lorsqu'elle est désactionnée la réception ne peut être qu'en mono (le témoin clignotera 4 fois en ROUGE).
Remarque: si la configuration du module est mono (voir Feuille d'Installation fournie avec le kit) bien que le signal reçu par l'antenne soit stéréo, nous l'écouterons toujours en mono.

Séquence touches















4. Utilisation du tuner FM

4.1 Recherche de stations

Pendant la durée du processus de recherche le témoin est ROUGE. Une fois trouvée la station il passe au VERT.

Lorsque le processus de recherche est "vers le haut", on assiste à un signal de type BO-BIP qui indique que l'on est arrivé en bout de gamme (BAND). Lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, la recherche commence en partant du début de la gamme. (87,5,0MHz).

Lorsque le processus de recherche est "vers le bas", on assiste à un signal de type BO-BIP qui indique que l'on est arrivé au début de la gamme. Lorsque l'on appuie de nouveau sur la touche, la recherche commence en partant de la fin de la gamme (108,5MHz).

4.2 Sélection directe d'une station

Pour sélectionner directement une station de FM appuyer par séquence sur les touches numériques de la fréquence de la station en terminant par la touche FM.Par exemple, pour 94,7, appuyer 9-4-7-FM.

Chaque entrée correcte d'un nombre sera accompagnée d'un signal sonore de type BIP et d'un clignotement du témoin ROUGE.

Remarque: la fréquence d'une station peut être entrée comme ceci 94,7 (9-4-7-FM ou comme ceci 94,70 (9-4-7-0- FM).

Si la fréquence entrée n'est pas correcte ou si nous entrons plus de chiffres que nécessaire l'erreur sera signalée par un signal de type BIP-BIP-BIP-BIP.

Si nous voulons effacer le chiffre marqué pour re-rentrer une autre fréquence, nous devons appuyer sur la touche C. Ensuite nous pourrons recommencer et introduire la fréquence souhaitée.

Séquence touches	*Signal sonore*
SCAN ▲	
SCAN ▼	
SCAN ▲	BO BIP
SCAN ▼	BO BIP
9 4 7 FM	BIP BIP BIP BIP
5 4 FM	BIP BIP ! BIP BIP BIP BIP
1 4 7 C	BIP BIP BIP ! BIP BIP BIP BIP
9 4 7 FM	BIP BIP BIP BIP

4.3 Sélection de stations préréglées

Avec les touches MEM+/MEM- nous pouvons aller d'une station gardée en mémoire à une autre (voir chapitres 2.6 et 2.7, . Préréglage et effacement de stations).

Lorsque l'on garde des stations en mémoire, celles-ci sont rangées dans un ordre croissant, en commençant par 87,5 jusqu'à 108,0.

Lorsque l'on arrive à la mémoire nº1, le signal sonore est de type BO-BIP.

S'il n'y a aucune station préréglée, le signal sonore et lumineux d'erreur le signalera

4.4 Préréglage et effacement manuel de stations

Pour *préréglèr une station,* tout d'abord sélectionner la station en question (voir chapitres 4.1.- Recherche de stations et 4.2 Sélection directe d'une station). Ensuite actionner de façon continue la touche FM pendant 2". La station que vous êtes en train d'écouter sera préréglée.

Si toutes les mémoires sont prises, vous ne pourrez pas prérégler cette station, un signal d'erreur sonore et lumineux vous l'indiquera.

Pour *effacer une station dont vous ne voulez plus* : sélectionner la station et actionner de façon continue la touche C pendant 2". La station que vous écoutez alors, si elle était toutefois préréglée sera alors effacée.

Si la station que vous voulez effacer n'est pas préréglée, un signal sonore et lumineux vous l'indiquera.

Séquence touches	Signal sonore
+ MEM –	
+ MEM –	BO BIP
+ MEM –	! BIP BIP BIP BIP
FM PRG mem 2"	BIP
FM PRG mem 2"	! BIP BIP BIP BIP
C DEL mem 2"	BIP
C DEL mem 2"	! BIP BIP BIP BIP

4.5 Préréglage et effacement automatique de stations

Pour actionner le processus de _préréglage automatique de stations_ appuyer de façon continue sur la touche 9 pendant 5".

Pendant que la touche est dans cette position, le témoin est ROUGE. Une fois que l'opération de balayement de stations sera commencé le témoin se mettra à clignoter et passera du VERT au ROUGE.

Le module de contrôle gardera en mémoire les stations les mieux reçues et elles seront classées de la sorte : de 87,5MHz à 108,0MHz.

Il utilisera toutes les mémoires dont il dispose mais avec un maximum de 20 mémoires.

Ce processus peut durer quelques secondes, Une fois la recherche terminée, ou une fois le maximum de mémoires atteint, le processus touche à sa fin et un long signal sonore BIP se fait entendre.

Pour actionner le processus _d'effacement automatique_ de toutes les mémoires appuyer pendant 5" sur la touche 6.

4.6 Réglage du niveau de sensibilité de recherche de stations

Pour régler le niveau de sensibilité de recherche automatique de stations (voir 4.1.Recherche de stations), actionner de façon continue les touches 1 à 3 (1 minimum, 3 maximum) pendant 5". Pendant que la touche est dans cette position, le témoin est ROUGE. Un signal sonore BIP indiquera le bon enregistrement de la valeur de sensibilité.

Séquence touches	*Signal sonore*
9 5'' PRG all	BIP
6 5'' PRG all	BIP
1 5''	BIP
2 5''	BIP
3 5''	BIP



5. Réglage du mode de mise en marche

Cette fonction est conçue dans le cas où l'alimentation sur le secteur du **KBSOUND®PLUS** serait prise au moyen d'un interrupteur destiné à cet effet. Dans ce cas, si l'on veut que le **KBSOUND®PLUS** s'allume automatiquement en actionnant cet interrupteur, il faut programmer le mode de démarrage automatique. Pour cela :

1.- fournir l'alimentation au **KBSOUND®PLUS** en actionnant cet interrupteur.
2.- le **KBSOUND®PLUS** clignotera deux fois et demeurera éteint.
3.- allumer le **KBSOUND®PLUS** avec la télécommande (touche ON/OFF)
4.- quand le **KBSOUND®PLUS** est allumé, maintenir la touche ON/OFF enfoncée pendant 5”

Si la mise en marche initiale est actionnée sur “allumé” la lumière ROUGE clignotera une fois. Dans ce cas, en apportant l'alimentation au module, celui-ci se mettra en marche sous le mode “ideal” (voir chapitres 6. Mode “ideal”).

Séquence touches	Signal sonore
5”	BIP

Si le mode de mise en marche est actionné sur “éteint” la lumière ROUGE clignotera 4 fois. Dans ce cas, en fournissant l'alimentation celui-ci se mettra en marche en position“éteint”.

6. Mode “ ideal ”

Le mode “ideal” de fonctionnement est un état auquel l'on peut accéder de manière instantanée sans rien faire d'autre qu' appuyer sur la touche IDEAL de la télécommande. Cet état comprend une station déterminée avec des volumes, des graves, des aigus et des loudness.

Pour programmer le mode “ideal” de fonctionnement, sélectionner les niveaux souhaités de volume, de graves, d'aigus et de loudness, ainsi que la fréquence de la station voulue. Par la suite appuyer de façon continue pendant 2” sur la touche “ideal”. L'enregistrement se termine par le signal sonore caractéristique.

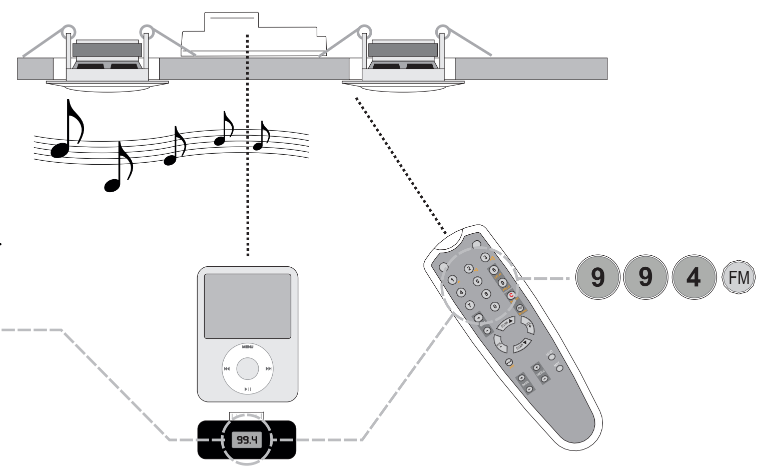
Séquence touches	*Signal sonore*
	BIP
PRG 2”	BIP

7. Ecoutez votre iPod® à travers KBSOUND® PLUS

1. Sélectionnez une valeur numérique de fréquence ne correspondant à aucune station FM, ni proche d'aucune autre station. Vous pouvez composer directement la valeur de la fréquence sur votre **KBSOUND®PLUS** (voir Chap. 4.2) ; vérifiez que vous n'entendez rien, hormis le bruit de fond caractéristique d'une fréquence sans station émettrice.

2. Sélectionnez la même fréquence sur l'émetteur FM iTrip® ou similaire.

3. Vous pourrez écouter la sélection musicale de votre iPod® ou de votre lecteur MP3 à travers les haut-parleurs de **KBSOUND®PLUS** sans qu'aucune connexion additionnelle ne soit nécessaire.



US OFFICE
KB SOUND, INC.
7791 Belfort Parkway
Jacksonville, FL 32256 (USA)
info@kbsound.com
www.kbsound.com

CENTRAL
ELECTRONICA INTEGRAL DE SONIDO S.A.
Polígono Malpica grupo Quejido, 87-88
50016 Zaragoza (SPAIN)
Tel.: 34 976 465 550
Fax: 34 976 465 559
comercial@eissound.com
www.eissound.com







28XW
E254006

eisSOUND

It's Soundlife!

64460028

CC-1088-05.1